

INTERVENCIÓ DEL PRESIDENT DEL PARLAMENT DE CATALUNYA AL SENAT DE CALIFÒRNIA

Sacramento, 6 de març de 2006

As President of the Parliament of Catalonia, I wish to express to you my solemn gratitude for the chance I have been offered to address you all in this House.

It is a great honor. You, the Senate, represent the word and the voice of a great people, the people of California, fostering discussion, reflection and the discovery of points of agreement among their differing views.

I am here today in representation of another people, a nation with a rich long history, a land that lies far from you geographically but is close to you at the same time: Catalonia.

It is close to you because we have now reached the 20th anniversary of the twinning between California and Catalonia, an anniversary that marks a period of friendship, contacts and cooperation.

Catalonia is close to you because we are present in your history, through such figures as Gaspar de Portolà, a Catalan, who was the first governor of California.

Catalonia is close to you thanks to the many ties that individuals, social entities and companies have been establishing between us for almost 250 years.

We are close to you and, in these times of globalization, we are closer than ever.

We are closer because, day after day, technological advances are eliminating the boundaries of time and space.

We are closer because, with each passing day, we share a greater number of similar situations, whether they are in connection with immigration, scientific advances, energy management, health, education or the protection of the environment. In short, we are closer because we share a time of intercrossing realities.

It is a time that connects us, that joins us. The crises or progresses in any point on the planet have a steadily growing effect on the rest of the world. And since we are ever more closely united, we are replacing rivalry with teamwork, conflict with cooperation, and competition with synergy. We share goals and advances. The world scene is no longer a zero-sum situation... but rather a scene full of contradictions.

La globalització exigeix grans aliances, requereix grans estructures institucionals i socials per a tractar amb eficàcia els problemes globals, les situacions comunes.

A aquest fet responen les concentracions empresarials i financeres o el procés de construcció de la Unió Europea, de la qual nosaltres formem part.

I a això responen també els tractats comercials i econòmics que constitueixen grans àrees d'actuació més enllà de les fronteres d'un Estat. És la seva realitat, la de vostès, i és també la nostra realitat, la dels catalans.

Però paral·lelament a les grans concentracions de recursos polítics o econòmics, la globalització també necessita el valor de la diferència, demana reconèixer la identitat individual i preservar la coexistència de les múltiples realitats territorials i nacionals. És a dir, mantenir la connexió entre les persones.

En definitiva, comprendre que el món s'està transformant en una gran xarxa en què tothom està connectat. Una xarxa plena de diversitat, de pluralitat, que necessita un requisit fonamental: plena llibertat ideològica, religiosa, filosòfica i personal. Units però lliures, sense imposicions.

En aquesta defensa constant per la llibertat, en aquesta rica diversitat, en aquest marc de present i futur s'inscriu l'existència de la nació catalana. Catalunya, com a país, va perdre la llibertat política sota el foc de les armes, fa gairebé tres-cents anys. Des d'aleshores, la història de la nostra nació ha estat la història de la recuperació de les nostres llibertats.

Hem patit prohibicions, persecucions i dictadures en el temps en què aquí es construïa precisament l'anomenada «terra de la llibertat».

Però mai no hem abandonat la tenacitat, mai no hem renunciat a reivindicar la nostra llibertat.

Som punta de llança del desenvolupament de l'Estat espanyol, som un dels motors de la nova Europa.

I, en part, la nostra força rau en aquest esperit de llibertat, d'entendre que no podem renunciar a les nostres conviccions, a la nostra identitat, a allò que som, i alhora, amb la mateixa importància, tampoc no podem renunciar a compartir projectes comuns amb altres pobles i nacions.

Així, hem conservat una llengua pròpia, parlada per més de deu milions de persones a Europa: el català.

Una llengua viva, mil·lenària, vehicle de comunicació, però també, com totes les llengües, una forma determinada d'estructurar el pensament, una aportació única a la cultura universal. La desena llengua més traduïda en el món, segons dades de la UNESCO. Demogràficament, la setena de la Unió Europea.

La llengua amb què m'estic adreçant ara a vostès, la llengua que utilitzem en el nostre Parlament, en la seu del poder legislatiu català.

La llengua amb què avui els vull fer una proposta: continuar col·laborant.

El Parlament de Catalunya els ofereix la seva total disposició a aprofundir en l'establiment de vincles entre Califòrnia i Catalunya, a compartir experiències, a construir tots els ponts possibles.

Perquè l'avenç dels uns és l'avenç de tots. Perquè *llibertat, diàleg, pau i cooperació* són paraules que formen part d'un vocabulari polític que compartim. Perquè, al cap i a la fi, si cooperem i aconseguim trobar la manera d'ajudar-nos mútuament, en sortirem molt més beneficiats que si competim o ens ignorem.

Sabem que no som el centre del món –Catalunya és només una nació més de les que conviuen en la gran aldea global–, però sabem també que les nostres aportacions, la nostra existència, és tan valuosa com la de qualsevol altre poble i nació.

Som dins de la Unió Europea, tenim una capital representativa i amb gran presència internacional: l'olímpica Barcelona. Som un poble culturalment inquiet, bressol del parlamentarisme, i històricament hem fet ús del diàleg i el pacte com a mecanisme de resolució de conflictes.

Som un poble emprenedor, que avui, un cop més, convida el poble de Califòrnia a col·laborar, a cercar plegats el camí cap a un futur en què totes les persones puguin viure millor i més lliures.

Moltes gràcies.